

UPENDO MKUU

And Can It Be That I Should Gain?

Lyricist: Charles Wesley, 1738

Thomas Campbell, 1825

Swahili Adoption by Sir Collins Lwanga

Edited At St Ambrose Parish, Tagaste

DSM, March 2019

$\text{♩} = 130$

Sheet music for measures 1-7. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature changes from common time (4/4) to 8/8. The vocal line consists of eighth-note patterns. The lyrics are:

1.Ni we ze je ni pa te u zi ma? Ka ti ka da mu ya mwo ko zi wa

8

Sheet music for measures 8-14. The key signature is A major. The time signature changes to 8/8. The vocal line consists of eighth-note patterns. The lyrics are:

ngu. A li ni fi - a pe ndo ni mi mi ni li ye m su lu bi sha. U pe ndo

18

Sheet music for measures 18-24. The key signature is A major. The time signature changes to 8/8. The vocal line consists of eighth-note patterns. The lyrics are:

huu wa ku sha nga za ka bi - sa we we Kri stu wa ngu u li ni fi a pe ndo ni. U

25

Sheet music for measures 25-31. The key signature is A major. The time signature changes to 8/8. The vocal line consists of eighth-note patterns. The lyrics are:

pe ndo mkuu. na sha nga a, Kri stu wa ngu ku ni fi -
(U pe ndo mkuu) (Na) (Na) (a) (Kri stu wa) (ngu) (ngu)

32

1. Niwezeje nipate uzima?

Katika Damu ya Mwokozi wangu.
Alinifi-a Pendoni,
Mimi niliyemsulubisha.
Upendo huu wakushangaza kabisa,
wewe Kristu wangu ulinifia Pendoni.

Upendo Mkuu(upendo mkuu), Nashangaa(nashangaa)
Mungu wangu kunifi-a.

2. Kristo wangu alitoa damu.

Siwezi kuelewa Pendo hili.
Viumbe vyo-te nya mbinguni,
navyo haviwezi kufahamu.
Najua tu ni kwa rehema zake Mungu,
Malaika wote wale wamsujudu Mungu.

Ni ve-ma(ni ve-ma), Tumwabudu(tumwabudu)
Tumwamini ndiye mwokozi.

3. Alishuka kutoka mbinguni.

Kwenye ufalme wa Mungu baba yake.
Na utuku-fu aliacha,
afe kwa ajili ya waovu.
Rehema zake ni nyangi na ukarimu,
Kwani Kristo wangu aliniokoa mimi.

Sistahili(sistahili), Neema yake(neema yake)
Lakini aliniokoa.

4. Roho yangu ilifungwa sana.

Dhambi na giza zilinilemea
Ukania-ngaza rohoni,
gereza yangu ikang'aa mno.
Ikafunguka minyororo yangu yote,
Nikaondoka nikaanza kukufuata.

Siku ile(siku ile), Nikapata(nikapata)
Uhuru kweli kwako Mungu.

5. Hukumuni mimi simo sasa.

Mimi ni wake Yesu ndiye wangu.
Yeye ni ki-chwa changu kweli,
na ameniwekea Haki yake.
Kiti hodari sasa kwa kiti cha enzi,
Nimepata taji milele katika Yesu.

Sina hofu(sina hofu), Kusogea(kusogea)
Katika Bwana wangu Kristo.